

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttárban minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko-
nyegyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
'szbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések természetük szerint egy négyzet
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

NAPIRENDEN.

— decz. 16.

AZ ÉREM MÁSIK OLDALA.

A kis tisztviselők és állami alkalmazottak nincsenek megelégedve a segélynyújtással azzal a mértékével, amelyben a nagy drágaság terheinek az enyhítése céljából részesítette őket a kormány. Határozatilag adtak kifejezést elégedetlenségüknek, fenntartották korábbi követeléseiket és azt is kimondták, hogy ha a kormány három nap alatt nem teljesíti kívánságait, akkor egy panaszos memorandummal egyenesen a király Őfelségéhez fordulnak.

Meg kell állapítani, hogy a kormány őszinte, meleg érdeklődéssel viseltetik a tisztviselők és állami alkalmazottak iránt. Mozgalmukat a közvélemény részéről is rokonérzés kíséri ezideig. Kétségtelen ugyanis, hogy az élet drágasága igen nagy és hogy ezzel a csapással szemben a fix fizetésre utalt állami tisztviselő és alkalmazott a maga erejéből csaknem teljesen tehetetlen. Nemhogy kárhozható volna tehát, sőt nagyon is érthető ennek a nélkülözhetetlen osztálynak a maga sorsa könnyítésére irányuló törekvése.

Csak hogy az éremnek másik oldala is van. Még a legjogosabb kívánság teljesítésének is határt szab a lehetőség. A kormány elment ennek a lehetőségnek a a legszűkebb határáig, mikor egyetlen tolvonással harminc millió koronát utalt ki a három legalsó fizetési osztályba tartozó tisztviselők és állami alkalmazottak számára. És ez az összeg az államháztartásnak nem alkalmi, hanem állandó megterhelése, a segélyben részesülőknek pedig állandó jövedelemnövekedés.

Ennyi kitért, de több nem telik. Tovább nem mehet a kormány a drágasági pótlékok nyújtásában, nincs rá fedezet. Az állami bevételek és kiadások rendkívül érzékeny mérlegét fontos közérdekek sérelme nélkül nem billentheti meg. Nem a jóakaratton mulik tehát, hanem a lehetőség hiányán, hogy nem fordít

még több milliót a drágaság okozta bajok orvoslására.

A kormány nagyobb pénzügyi támogatást a drágasággal küzdő hivatalnoki karnak csupán egy módon, adóemelés árán nyújthat. Másiként meg nem óvhatná az államháztartás egyensúlyát, ha kielégítene a tisztviselők kívánságait; az erre szükséges újabb és nagy számú millióknak másuttal meg nem találhatná a fedezetét.

A tisztviselők követelése tehát, ha tovább is hajthatatlanul ragaszkodnak hozzá, az adóemeléssel ki lehet elégteleníteni őket, azonban csak az amugy is túlterhelt egész adózó közönség rovására. Kívánják-e ezt is az elégedetlenek? Ha kívánják, kockára teszik a többi társadalmi osztály szimpátiáját, amely ma még az övék. S ha elérik vágyaik teljesedését ezen a súlyos áron, helyzetük előnye akkor is igen rövid életű lesz, mert a termelő osztályok az adóemelés kétségtelentül az árak újabb emelésével fogják ellensúlyozni a drágasági pótlék pedig belefut a még nagyobb drágaságba.

Ha pedig mindezt nem kívánják, akkor nincs más mód, mint mérsékelni követeléseiket s beérni a segítségnek azzal a mértékével, amelyet a kormány más, egyenjogú érdekek sérelme nélkül nyújthatott.

A MAGYAR PROLETÁRIÁTUS.

Szomorú adat került e napokban kezünkbe. A budapesti ügyvédi kamara választmányának a jelentése. Ebből a jelentésből olvassuk, hogy 70 ügyvéd közül 31 ügyvédet kellett nyugdíjhatárák miatt felfüggeszteni az ügyvédi gyakorlatról. Hogy mit jelent ez a tény, ahhoz magyarázat nem szükséges, azt azonban talán nem felesleges megmondani, hogy e felfüggesztésnek az oka az volt, hogy a felfüggesztett 31 ügyvéd egyike sem volt képes egy esztendő alatt 120 koronát befizetni, olyan 120 koronát, amelytől jövője, létehetése függ.

Aggódó és szorongató érzés-

sel látjuk és tapasztaljuk a magyar proletáriátus vergődését ebből az egy tényből is és összefacsarodik a szívünk, ha arra gondolunk, hány, de hány szemérmes szegénye van a még a magyar intelligens társadalomnak, aki éhezve, küzdve, szenvedve vonzolja az élet és megélhetés terhét, kinjait és keresztjét csak azért, mert szellemi munkás, mert napszámba nem állhat, fel nem fogadják, kinézik onnan s talán képtelen is rá.

Abban a nagy átalakítási processzusban, amely a társadalmi elhelyezkedés nyomán az egyes élethivatások körében a betevő falatért, az ugynevezett mindennapi kenyérért folyik, minden bizonyára legszámalomraméltóbb a szellemi munkásoknak, az inermert proletáriátusnak az a megszámlálhatatlan tömege, amely letagadhatatlanul gerincét, oszlopát képezi a társadalomnak. A képesítéshez kötött diploma megszerzésének annyi áldozatot, időt és kitartást igénylő éveit után ott áll a világban elhagyottan, magára utaltan az, akit születési előjogok, rendezett viszonyok, összeköttetések nem segítenek elő a kenyér megszerzéséhez. És ha hozzá jut is a sok közül annyi, ez az annyi még nem egésze, telje, összessége mindannyinak, kik egykor, valamikor hittél, reménységgel és nem kis akarattal pályát, intellektuális alapon nyugvó pályát választottak. Nem a letörtokről, elbukottokról, hitük és reményüket vesztettekről van szó, hanem testben és lélekben megedzettekéről, kik az élet megpróbáltatásaival számolni nemcsak képesek, hanem erősek is és jelleműk, képességük, tehetségük önállóságra predesztinálja őket. És ezek is küzdenek, nyomorognak. Szemérmes szegények, mert az elkötelezett társadalmi konvencionálizmus nem tűri meg a kopott ruhát, elfordul a kisirt szem, a szomorú arc láttára; az életből csak azt és úgy akarja látni, ami kellemes és üdítő és bizalmatadó.

Összetett kézzel, tanácstalanul áll a tényekkel szemben a politikus, szociológus, emberbarát egyaránt. Hall szavakat, hangokat, reformokat, javaslatokat,

melyek új működési kört és teret jelölnek ki társadalom és emberek számára, de mindezekből megnyugvást szerezni nem tud, mert a felto uló gondolat nyomon követi, a „sötét lovas“, a gond, a megélhetés nehézsége.

TOKAJ-HEGYALJA

érdekei és a parlament.

Gróf Serényi földművelésügyi miniszter csütörtöki beszéde.

— dec. 16.

Serényi Béla gróf földművelésügyi miniszter csütörtökön nagyszabású költségvetési beszédet mondott, melyet az egész Ház szótlanul tetszéssel fogadott. A miniszter beszédében a földművelésügyi kérdéseit valóban, mint országos ügyet kezelte és a pártpolitika kereteiből teljességgel kiemelte. Serényi abból a kétségbevonhatatlan igazságból indult ki, hogy ha a földművelés ügye Magyarországon már nem áll szilárdan, akkor a többi termelési ág sem gyarapodhatik. Olyan tétel ez, melynek igazsága elől senki el nem zárkozhatik. A miniszter fejtegetéseiből pedig az egész Ház azt a határozott benyomást merítette, hogy a földművelésügyi kormányzat igazán nem kicsinyes, hanem a szó valódi értelmében nagyszabású intézkedésekkel ókajtja emelni a földművelés ügyét.

Serényi Béla a készülő törvényjavaslatok egész sorozatát jelentette be a parlamentnek, melyek mindegyike a reá bizott tárca egy-egy fontos részletének hathatós fejlesztését célozza. Ezenfelül a célirányos intézkedések és tervek egész láncolatát óhajtja a miniszter megvalósítani a reá bizott érdekek fokozottabb gondozása céljából. A miniszternek az egyes részletekre vonatkozó fejtegetéseit bizonyára nagy érdeklődéssel fogadják a közönség, melynek a miniszter tervei sok mindenféle érdekeit érintik és elősegítik. De különösen kell, hogy érdekelje a Hegyalját a miniszter beszéde. Nagystilű, messzire ható programot, adott és kétségtelen bizonyossággal szolgált annak, hogy mennyire a szíven viseli az érdekeinket. A miniszter beszédének ránk vonatkozó részlete a következő:

(A miniszter beszéde.)

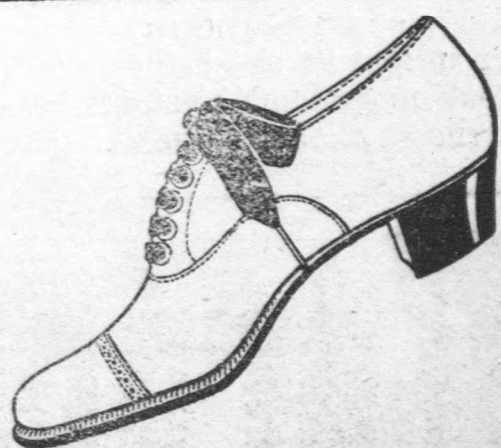
A borfogyasztási adót eltörölni nem lehet. Ma, mikor olyan nagy igények vannak az állampénztár iránt, a direkt adókkal operálni nem lehet; ma nem lehet indirekt adók nélkül azokat a nagy igényeket kielégíteni, amelyek az állam iránt támasztanak. (Igaz! Ugy van! jobb felől.) Ebben én a t. pénzügyminiszter ural teljeseen egyetértek, én sem szállítanám le. Az a 4 forint 30 krajcár nem teszi,

FÖLDES FERENCZ czipőáruházában

Főtér, a Kossuth-szoborral szemben

Elsőrangú amerikai czipőkülönlegességek a legdivatosabb

formákban és legizlésebb kivitelben, urak, hölgyek és gyermekek részére.



nem azon fordul meg a dolog; hanem azon, hogy legyen Magyarország egy erős fogyasztó közönsége, mely nem rossz pálinkát fog inni, hanem tisztességes borokat akar inni, az értékes borokat pedig exportáljuk. Ez lesz a Magyarország jövő bortermelésének az alapja. (Helyeslés jobb felől.) Ami a bortörvényt illeti, mely a borhamisítást megakadályozni van hivatva, én azt csendben, minden nagyobb emóció nélkül végrehajtottam. (Helyeslés.) A borvizsgálatok ott, ahol szükséges volt, megtörténtek. Igen sok panasza volt az ellen, hogy a raktárkönyvhöz szigorúan ragaszkodunk; de kijelentem, hogy ettől el nem térek, mert ha én tisztességes korcsmáros vagyok és a raktárkönyvből bevezetem, hogy ettől vagy attól vettem egy hordó bort, az nekem semmiféle nehézséget nem okoz, csak olyan embernek, aki csalni akar. (Igaz! Ugy van!) A másik, amit ígértem, az állami borközpont volt. Én engedélyt kaptam arra, hogy 18 helyen borközpontot felállítsak. Ebből 5 körülbelül épülfélben van s néhány hó múlva át fogunk adni rendelkezésüknek. Ezek: Sátoraljaujhely, Miskolc, Dicsőszentmárton, Ménes és Badacsony. Ötöt a jövő évi költségvetés alapján fogunk felállítani. Ezeknek a közraktároknak az lesz a hivatásuk, hogy Magyarországon teljesen meg nem állapodott bortípust statuáljanak, mert aki ma Magyarországon ezer hektoliter egyforma bort akar venni, az erre nem képes. (Igaz! Ugy van!) En a borközpontokat arra a célra kontemplálom, hogy ez legyen alapja valamikor a magyarországi borexportnak. (Elénk helyeslés.) Ha tehát a drágább és értékesebb bort kiviszik a borkülföldre, akkor a tisztességesen kezelt olcsóbb bor is könnyebben és értékesebben lesz eladható. (Helyeslés.) Ami Tokaj-Hegyalját illeti, koncedálom, hogy ott igen drágán telepítettek, másodszer igen gyakran vannak jégverések és harmadszor ott a munkáltatási viszonyok is drágábbak, de a legnagyobb baj, hogy a borok eladhatatlan, mert hiszen idehaza nem issza senki, ki kell szállítani a külföldre. E kérdésben megállapodtam a pénzügyminiszter uralmában, hogy a törvényjavaslatot fog benyújtani a Házban a mostani agrárkölcsonoknak a szegényebb embereknél 25 évre való kamatmentes meghosszabbítása iránt. (Elénk helyeslés.) A pénzügyminiszter ur kötelezte magát arra, hogy az erről szóló törvényjavaslatot legközelebb benyújtja. Ki kell azonban jelentenem, — a pénzügyminiszter urnak megígértem — hogy a törvényjavaslatnak intézkedése kizárólag csak a Hegyaljára fog vonatkozni, mert csak a Hegyalja van abban a speciális malőrös helyzetben, hogy ezt a speciális intézkedést igényli. (Elénk helyeslés.)

(Az adóhivatalok figyelmébe.)

A pénzügyminiszter beszéde nyílt bejelentése annak, hogy a kormány honorálni kívánja a kívánságainkat. A Tokaj-Hegyalja ugyanis az kérte, hogy az elmaradt annuitások tökéletesen és 25 év alatt legyenek kamatmentesen visszafizetendők. A kérelem teljesítését megígérte annak idején egy a pénzügy mint a földmívelésügyi miniszter és most a gróf Serényi beszéde kétségtelen bizonyossága annak, hogy a dolog rövid idő alatt tető alá kerül. Jó lesz tehát ha megszívlelik az adóhivatalok ezt a tényt és nem szorgalmazzák majd továbbra is tüllesztéssel az elmaradt annuitások behajtását. Mert eddig — s hozzátehetjük Eiszemann Oszkár pü. igazgató intenciói ellenére — ez történt és az adóhivatalok ugyancsak megrohanták az agrárkölcsonnel terhelt szőlőbirtokosokat.

Az ujhelyi városháza.

Az országos hírvé. — Nyilatkozik a főispán, alispán s a polgármester. — 2 költségvetés s 3 zárszámadás.

Jöjjön a rendesinálás.

Az ujhelyi városháza körül mindig új s új hírek bugygyannak föl. És hozzátehetjük nyomban: — vajmi kevés a köszönet ezekben a hírekben, ország-világ előtt tépik meg a renomenkat és kell, hogy megerősítsenek mindenkit abban az elhatározásában, hogy a városháza reorganizációján minden erőnkkel munkáljunk. Azok a hírek, mik a közigazgatási bizottság hétfői ülésével kapcsolatban kaptak szárnyra, brutálisan hatottak mindenfelé és érdeklődően, lázas kíváncsisággal néz a nyilvánosság a fegyelmi vizsgálatok lefolytatása elé. Mindez azonban részletekért csak: — a lényeg az, hogy a városházi állapotok immár türelmetlenek és egy percig sem szabad késnie a rendesinálás munkájának. És a rendesinálás kell, hogy minden irgalom nélkül való s gyökeres legyen.

A Nyeviczkey-ügy.

A Magyar Távirati Iroda közlése révén az egész magyar sajtó hírt adott azokról a tömeges fegyelmi eljárásokról, mik a legutóbbi napokban estek meg vala Zemplénvármegyében. És ami elferdített részlet, ami torz s hamis adat került a nyilvánosság elé, mindazért a pesti redakciók viselik a felelősséget. Az az ujhelyi tudósítás, ami a Távirati Iroda közlésének alapjául szolgált, objektív és hü volt; odafenn a pesti műhelyekben azonban egyik-másik részletet hamisra cizfrazták a tollak és nem egy vidéki ujságban már — fokozva a Pestről széljel szállt hamis hírek — azt is olvastuk, hogy a közigazgatási bizottság Ujhely polgármesterét, főjegyzőjét és árvaszéki ülnökét az állásától is felfüggesztette immár.

Fokozott érdeklődés fogadta a Nyeviczkey-ügyről való részleteket. A Budapesti Napló telefonon kért felvilágosítást az ügy érdemére vonatkozóan a főispántól, alispántól és a polgármestertől. Meczer Gyula főispán ezekben nyilatkozott a fegyelmi vizsgálatról:

— A közigazgatási bizottság ülésén én elnökölttem. A Nyeviczkey-birtok eladása körül szabálytalanságok történtek. A közigazgatási bizottság ezért rendelte el a fegyelmi vizsgálatot a polgármester, az árvaszéki ülnök és a főjegyző ellen. A fegyelmi vizsgálat állapotja meg, kit terhel a felelőség.

Az alispáni hivatalban így nyilatkoztak a Budapesti Napló előtt:

— Először holmi visszaélésekről beszéltek ezzel a birtokeladási ügygel kapcsolatban. A közigazgatási bizottság ülésén azonban a vármegyei főügyész előterjesztésében csak súlyos szabálytalanságot látott fenforogni. Ezért mondotta ki a közigazgatási bizottság a fegyelmet elrendelő végzést. Az ülésen a határozathozattal egyhangú volt.

Sátoraljaujhely város polgármestere: Farkas Andor is nyilatkozik az ügyről:

— Tény az, hogy megindították ellenünk a fegyelmi vizsgálatot. A vármegyei főügyész úgy találta, hogy az árvaszéki szabálytalanul járt el. Az árvaszéki tanács elnöke én vagyok és mint ilyen kaptam a fegyelmet, amelynek eredménye különben teljesen tisztázni fog engemet.

Költségvetés és zárszámadás.

Van azonban a városháza körül olyan ujság is, amire régen lesünk mindannyian. Tegnap délelőtt Farkas Andor polgármester azt az információt adta nekünk, hogy elkészült az 1911 s az 1912. évi költségvetés és tető alatt vannak az 1908, 1909 s 1910. évi zárszámadások. Most foglalkozik velük a pénzügyi bizottság és rövidesen a képviselőtestület elé kerülnek majd. A nagyon mélyre örömmel kell még ezt a hírt is fogadnunk. Egészséges s realisan vezetett háztartás zárszámadás és költségvetés nélkül nem lehetséges és decembert írjuk, amikor híre jön, hogy készen van az ezévi költségvetés. És tessék elhinni: — a meglévő állapotok mellett ez is valami eredmény.

A RÉGI UJHELY.

— Vázlatok a közeimultból. —

IV.

De átépült, vagy átépülő félben van Ujhelynek minden középülete. Még az istenházai közül is a legnagyobbik. „Tegnap” még szűkölködtek a kórház, a törvényszék, a város, a pénzügyigazgatóság, a posta. És bizony a legtöbbje újra szűkölködik. Amint-hogy bajos a kamazs korban lévő síhedeire olyan überzihát mérni, amelyik egy esztendőnél továbbra való. Itt azonban csak az összehasonlításra szorítokunk. A régi Ujhely, más szóval a tegnapi Ujhely kedélyes nemtörődomséggel szorongott hihetetlenül szűk odvakban. Például, egyetlen akkora szobában fért meg Ujhely postahivala, aminő manapság a várakozók befogadására sem volna már elég. A jó öreg Karsa Bertalan még egymaga látta el a hivatali teendők legnagyobb részét. Kivüle egy ekspediter mérte a recepisszket s vala azonkívül két levélherdó, akik azonban üres idejükben egyéb dolgokat is ellátának. És mindezek harminc esztendővel ezelőtt estenek meg. Ma a postán szorgalmatoskodik legalább negyven ember. Mindazonáltal ma is hosszadalmasnak találjuk a „lebonyolítást.” Amivel nem a derék hivatalnoki testület akarjuk megróvni, akik lelkiismeretes és pontos munkát végeznek, csupán azt dokumentáljuk, hogy tegnapi mára se lehet a munkaerőt a rohamosan szaporodó munkához hozzá pászítani. Amennyi idő alatt átépült a posta, ugyanannyi alatt már meg is szűkült. És bizony rövid idő alatt ki fog duzzadni új otthonából a modern Mercurius, noha már apró posták is nyíltanak szanaszét.

Hát a „rég” városháza! Az volt csak szerény kis hajléka egy szerény mezővároskának. Ujhely a székház dolgában beérte egy fejlettséssel. Rang emelkedésének mámorában sem fedkezett meg szűkös helyzetének követelményeiről s amikor magisztrátusa beköltözött az „uri kaszinó” meg a régi vendéglő termeibe és szobáiba, szinte kinyújtózott a hosszas szorongás után. Pár év alatt persze kihizta az új ruhát is és bizony maholnap ismét ujat kell szabtatni, mert ebből már kilátszik a könyöke. A régi már a rendőrségnek is szegényes otthon ad, pedig „tegnap” még benne mérte az egész városi kormányzat az igazságot. Szinte képtelenség a helyes méreteket eltalálni egy vidéki város középületeinél. Az Erzsébet kórház impozáns épületeiről például azt hitük, hogy elégségesek lesznek egy századra s ime még az első évtizedét se jubilálhattuk meg, máris itt-ott férni meg benne és kibővítéséről esik szó.

Mindezek pedig örvendetes dol-

gok. Arról tanuskodunk, hogy az élet elevenen lüktet városunkban. Persze az is igaz, hogy kegyetlenül el volt maradva s hogy jóformán semmi nem volt, ami a városiasság igényeit csak félig-meddig is kielégíthette volna. Így aztán a differenciálódás kissé gyorsabb üteme zavart okozott. Hát-ráltatta s még ma is akadályozza a modern városias felfogást. A toldozás-foldozás drága és célszerűtlen gazdálkodása, amely eredendő nyavalyája minden kisvárosnak, abból a fogalomzavarból keletkezik, amit a privát gazdaságnak a közzgazdasággal való helytelen párhuzamba állítása okoz. A régi kalendáriumokat megtöltő viccek, amelyeknek némelyikét majdnem mindenik kis város sajtójaként reklamáhatja, tákrözik vissza az a gondolkodás, hogy minek az új, minek a jobb, vagy ha már éppen muszáj, hát csináltassuk meg a helybeli cigánykóvácsesal. Az is ért hozzá. A közeimult ellenzőjének közismertül bölcsesége annak idején minde-nik kis városban hallatta szavát. A „mas pizivel egész varost bekeríték” is, csak reprisz volt. Azonban halottunk itt igazi ujhelyi zöldsegeket. És ami kelemetlenebb, volt alkalomunk megtapasztalni is azokat. Mikor például a régi városnál arról folyt a tanácskozás, hogy jó lenne, ha Ujhely katonaságot kapna, egyik városbölcs azzal ellenkezett, hogy: „nem kell, mivelhogy a katona udvarol.” Már melyik a szalonban, melyik a konyhában. Az pedig alkalomadtán kellemetlen meglepetéseket okozhat. Nem ártott ugyan a városnak, ott, ahol használni vélt hig bölcseségének időtlen ötletével, mert a katonaság egyéb okok miatt maradt el, de jellemző, ujhelyi specialitás volt.

Már aztán ami az efajta felfogásból intézményekben esontosodott meg, azok igazi ujhelyi csodabogarak voltak. Alkalomadtán tühegyre szedve mutatjuk be egyikét-másikát.

Az új megyeháza

Az alispán tervezete.

Részletesen beszámoltunk már a tervbe vett új vármegyeháza történetének minden fázisáról. Ismertettük Dókus Gyula alispán tervét és multkori közlésünk kiegészítésül itt közöljük az alispáni elab-oraturnának további részleteit.

A külső méretek.

Az egész épület felépítése után az első épület, a két oldalszárny és a kis épület lebontatván a szomszéd épületek fedezése végett az új épület mindkét végéből kiágazólag egy-egy szárnyépület lesz építendő ugyanazon architektúra szerint, mint a homlokzat. — Ezen két szárny falazattal 8-00 + 0-60 + 0-60 cm. összesen 9-20 cm. szélességben tervelendő. A szárny-épületnek a főépülettel való érintkezésénél helyezendők el a szárnyépületekből az emeletre vezető lépcsők, úgy hogy az emeleten egy 3 méter széles folyosó a főispáni illetőleg alispáni helyiségeket összekösse, vagyis átjáró létesítendő. Ezen szárnyépületek földszintjére, melynek külsőbe a járdától legfeljebb 2 lépcső beiktatásával érendő el, kereskedések vagy más esetleg kulturális célokra, helyiségek tervelendők. Az első esetben miután az emeletnek a főépület emeletével egy magasságban kell lenniök, gondoskodni kell a helyiségek menyezete alatt raktárhelyiségekről. Az emeleten 2—2 nagyterem tervelendő a képtár, muzeum és kiállítási helyiségek céljaira. A két szárnyépületet kivéve az egész épület kétoldalán végig 24 cm. határfallal, 3 méter széles

Karácsonyfa díszek

legnagyobb választékban csak a kis Grünbaum Géza fűszer- és csemege kereskedésében Sátoraljaujhely Széchenyi-tér 17. sz. alatt kaphatók.

világító udvar terelendő, a folyosók innen kapnak világosságot, esetleg a szobák egy része is.

A Kazinczy-utcai főépület egy emeletesre, míg a Beresényi-utcai keresztépület és ezen két főépület udvari oldal szárnyai 2 emeletesre terelendők. A főépület a járda szintjében épített, az esési különbözet feltöltendő, míg az udvari épületek a Beresényi-utca szintjével egy magasságban épülvén, a magassági különbözet lehordandó, így az udvari alagsor helyiségei is használhatók (15—16 m. széles, 25—30 hosszú.)

A belső berendezés.

A főépületben középre a nagyterem két oldali világítással, jobbról és balról 1—1 kisebb terem 8 m. széles, 10—12 m. hosszú. Jobbról a főispánnak 3 szoba, egy előszoba, 1 klozett, balról az alispánnak 2 szoba, 1 gyakornoki (titkár) szoba, előszoba, klozett. A 2—2 szoba ablakai a világító udvarba nyílnak. A szárnyépületben sem a fő-, sem az alispán helyiségeihez nem kell helyiséget tervezni. Kényelmes lépcsőzet jobbról és balról s előcsarnok terelendő, az emeleten az egyik oldalról a másikra átjárás nem szükséges. A főispáni titkár szobája a főispáni iroda mellett nyerjen elhelyezést. Az alispáni könyvtár az udvari helyiségekben nyerhet elhelyezést. A kistermek végébe egy-egy ruhatári helyiség terelendő. A kistermekbe az előszobából legyen a bejárás.

A Beresényi-utca bejárója szekér közlekedésre alkalmas nagyságban terelendő. A Beresényi-utca I és II. emeleten elegendő egy lépcsőház terelése.

A főutca alapsorán az udvari földszinten 5:50 + 5:50 esetleg 5:50 + 6 m. nagyságú szobák terelendők, kivéve a levéltári helyiségek részére szükséges helyiségeket, ezek közül 5 következő méretekben terelendő: 8:30 + 6:30, 3:45 + 6:30, 2:90 + 6:30, 7:30 + 6:30, 3:50 + 6:30, az ezen soron még elmaradt helyiség egy teremnek terelendő, az első 5 azért terelendő ily méretekben, mert a jelenlegi is ilyen nagy s a szekrények méretei s a levéltár megbolygatásának elkerülése azt kívánják. A levéltári póthelyiség a homlokzati épület alagsorán nyer elhelyezést. A levéltári helyiségek előtt nem kell folyosó, ezek a helyiségek a világító udvarig kihúzhatók, csak a két első szoba előtt, mely irodául fog szolgálni s mely az 5 helyiségbe nincsen beszámítva, kell folyosót tervezni. A levéltárnak lesz 2 iroda helyisége, 5 levéltári helyisége, egy terme és egy levéltári póthelyisége.

Az építés stílusa.

Az udvari alag sorra nem kell sem istálló, sem szekérszint tervezni. Ide is faskamrak terelendők, mert az épület nem lesz központi, de kályha fűtésre berendezve. Az udvari alagsor és földszintre jobbról és balról lépcsőház terelendő, mely az emeleten egyesül, két lépcső a közigazgatás érdekében szükséges. Hogy a főutcai épületből is lehessen az udvarba közlekedni, a főépület alagsora alá egy folyosó terelendő, amelytől bent az épületben lépcsők vezetnek le az udvarba, ezen lépcsők alá a jégverem elhelyezhető. Ha a hivatalos helyiségek fentebb megadott nagysága folytán fölösleges helyiségek maradnak, azok tartalék helyiségekül fognak szolgálni, esetleg a számvevőség vagy a folyam szabályozási hivatal fog azokban elhelyezést nyerni.

Az építés stílusa modernizált régi stílus. A nagyterem legalább 10 méter magas legyen, azért kupolával terelendő. Miután a két kis tanácsteremnek is magasabbnak kell lenni, mint a hivatalos szobáknak, de ezek tetőzete nem emelhető ki, a padlásokon kell a kívánt magasságot kiképezni. A nagyterem utcai frontján nagy ablakok terelendők, az udvari részen nemcsak a karzat alatt, de felette is ablakok terelendők. A főépület föld-

szintjén nagy előcsarnok terelendő, mely a nagyterem alatt vasoszlopok alkalmazásával nyer elhelyezést. Innen indul ki jobb és balra a széles lépcsőzet.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(A vármegye közgyűlése. A december hó 19-ikére kitűzött törvényhatósági rendes közgyűlést, a görög katolikusok erre a napra eső ünnepére való tekintettel december hó 20-ának délelőtti 9 órájára tűzte ki Dókus Gyula alispán.)

(Uj anyakönyvvezető. Mezner Gyula, Zemplén vármegye főispánja Müller Ferenc méhesfalvai lakost a méhesfalvai anyakönyvi kerületbe korlátozott hatáskörrel anyakönyvvezető-helyettesévé kinevezte.)

Két premier az ujhelyi színházban.

A színházi hét.

Változó érdeklődés mellett — több kevesebb szerencsével — következett sorra a színiszegzon második hete. Mindenfelől megvilágítottan áll előttünk a Mezey Kálmán vállalkozásának minden értéke és úgy találjuk: — ez a hét is meggyőző igazolása annak, hogy mindazt, amihez Ujhely a maga áldozatkészsége, a maga érdeklődése ellenében just formálhat, legalább eddig bőven hozták elének a sorra következő színházi esték. Az előadások kerekdedek és gondosak, a repertoárban van változatosság és vannak fölösen olyan műanszok, melyek rakétázatva a színek, könnyen lepleznek el sok hiányosságot és az előadás gördülésében való sok zökkenőt. Az első perctől kezdve hangsúlyoztuk: — ne növeljük az igényeinket azon a színvonalon túlra, amely egyedül lehet csak mértéke az ujhelyi színháznak. Ez kell, hogy kerüljön a mérleg egyik serpenyőjébe. A másik oldalon meg legyen meg az igaz ambícióval való munkakedv, legyen a vállalkozásban erő és komoly akarat, amely azután nem olesó szemfényvesztéssel utazik a publikum koronáira. Mezey adja — legalább is adta eddig — mindazt, aminél többet nem követelhetünk tőle; hagyjon fel hát a közönség is a hideg és indokolatlan közönyt. Erről van csak szó és más utja-módja nincs annak, hogy joggal ragaszkodhassék Ujhely a maga színiszegzonjaihoz.

Szerdán Schöner Károly annyi port vert színműve: — a *Hit és haza* került színpadra. Amerre csak vitt az utja ennek a német darabnak, mindenfelé elszánt, izgalmas disputák jártak a nyomában. Nekünk úgy tetszik: egy dramatizált, brutálisan megcsinált hitvita az egész darab, melynek minden nehézsége, minden puritán egyszerűsége mögött is ott van a gondos írói igyekvés, hogy elsőnek az idegeinket vehesse célba. A történetből szakít ki néhány fejezetet Schöner és a német földön annyi erővel hatott a darabja, hogy még a kegyes, a jóakaratu császári vállveregetés sem maradt el mellőle. És ez azután márkának untig elég volt ahhoz, hogy minden színpad kapva-kapjon a Schöner darabján. Brutálisan keményen üt, csontos az ökle Schönernek, de egyebet nem ad. Azt pláne nem, ami indokolhatná azokat az újjongó, fölényes allűröket, melylyel játsza ki a német nyilvánosság Schönerrel az új német drámaírás abszolút urának.

Gondos és értékkel való volt az ujhelyi bemutató. Az előadás központjában Nagy Sándor állott. Nyugodt, tisztult erejű színész ember s szerdán este mesterit adott. A többiek: Szabó Irma, Kovács Mariska,

Horváth Mariska, Földes, Derenghy, Harsányi és Hajdutska és mind, kiket a darab a színpadra állított, színvonalas igrkezetekkel vittek életet a Schöner darabjába.

Csütörtökön este ismét premier: Az ezred apja invitálta színházba a publikumot. Két jókedvű francia ur — a nevük igazán mellékes — kacagató módon, erősen burleszk hatásokkal kovácsol három felvonással egy régi s ugyancsak tisztes koru színpadi ötletet. Egy-két kedves, finomra cizellált énekszám is akad a darabban és mindehhez azután tessék hozzá venni: ha gyorsan, elevenen gördül az előadás és a bohózatok helyzetek kiaknázásán úgy munkál a színpad, hogy egy pillanatra se akadjon el a sok furcsa, groteszk szituáció megjelenítésének ekspressz gyorsan való üteme, — akkor kész a siker és az egész estén át végig zeng majd a hahota. És ez az, ami az ujhelyi előadásból hiányzott. Sokat zökkent, volt bőven részlet, amikor egész halkra lankadt a darab bohózatok kedve: a publikum azonban elnézett ezek fölött a detailok fölött és jókedvűen, vidáman mulatta át az egész estét. Gróf Csáky Barna Manci kicsiny szerephez jutott, de azt a keveset is teleagatta sok kedves eleveenséggel és sok dévajkodó, gamenséggel. Aldorival végigcsinált egyik tompított, diszkrétre fogott apas-táncának nagyon nagy volt a sikere. Bájosan, megvesztegetően üdén hatott egy ifju asszonyka szerepében Horváth Mariska. Jóízű figurák voltak: Derenghy István, Földes Mihály, Korda Sándor, Aldory és Hajdutska. A közönség nem fukarkodott a tapsal és se szeri, se száma nem volt az ismétlésnek.

Az elmúlt színházi hét szignaturája egyébként így festett: vasárnap valahogy még csak megtelt a színház, hétfőn, csütörtökön és pénteken félház volt, míg kedden és szerdán nagyon kevés közönség akad. A jövő hét műsora is tarka és változatos: vasárnap délután *Artatlan Zsuzska*, este *Luxemburg grófja*, hétfőn *Czigányszerem*, kedden *Papa* (ujdonság), szerdán *Eljen a király* (ujdonság), csütörtökön *A cirkusz lány* (operetpremier), pénteken *A bajusz* és szombaton a *Tajfun* kerül színpadra. (gd.)

A bodrogkereszturi betörés.

(Egy tolvaj cigánybanda az ujhelyi törvényszék előtt.)

Junius 22-ike és 27-ike között — mint arról a Zemplén már hirt adott — nagyszabású lopás történt gróf *Wolkenstein* Oswald v. b. t. t., Frigyes főherceg volt udvarmesterének bodrogkereszturi kastélyában. Elvittek több ezer korona értékű ékszert és igen sok értékes ereklyét, amelyeket a gróf 1866-ban Königrátnál tanusított bátor magatartásáért kapott.

A gróf feljelentésére a belügyminiszter megbizta a nyomozással Szóts Aladár határrendőrségi felügyelőt és Bencze József detektív tisztet, akiknek Papp Antal tokaji csendőrszolgálatvezető segédkezett a tokaji csendőrszolgálat segítségével. Rendkívül bizonyult a nyomozást, hogy a lopás elkövetésének idejét nem tudták biztosan.

(Hamis nyomon.)

A kastélyban igen gyakran fordulnak meg az ország szegényei, mert úgy a gróf, mint a grófnő messze földön híresek jótékonyaságukról és soha nem távozik el tőlük szegény ember megvendégelés, vagy pénz nélkül. A nyomozás során megállapították, hogy junius 25-én planétások és kintornások jártak a kastélyban. Ebben az irányban indult meg a nyomozás, látszólag eredményre vezetett. Julius 3-án ugyanis elfogták Sátor-

aljujhelyen és Szerencsen néhány gyanús alakot, akik nem tudták igazolni, hogy junius 25-én hol tartózkodtak. Vallatára fogták őket s a keresztkérdések alatt beismerték, hogy a lopásnak ők a tettesei. Érdekes módon kerültek a tolvajok abba a helyzetbe, hogy be kellett ismerniök a bűnüket. Váltig tagadtak és eleinte még arról sem akartak tudni, hogy Bodrogkeresztur is van a világon. Miután a detektívek nem mentek velük ilyen formán semmire, Benczenek egy praktikus ötlete támadt. Lecsukatta a tolvajokat és ugyancsak abba a zárkába zárattott — tisztán csak a nyomozás kedvéért egy másik vásári verklit, meghagyván neki, hogy akármilyen uton-módon, de szedje ki a tolvajokból a titkot. A kartársak között odabenn a zárkában percek alatt meg-hitt, intim viszony fejlődött ki és a tolvajok elmondották mindent a verklisnek, aki azután továbbította a hallottakat Benczehez.

(Az igazi tettesek.)

Eddig tartott a kintornások való-lomása. Közben azonban kiderült, hogy a kintornások hazudtak. Azért vállalták magukra a lopás bűnét, hogy azzal egy másik sokkal súlyosabb bűncselekményükről tereljék el a figyelmet, A csendőrség ugyanis más nyom után is kutatott s meg is állapította, hogy a tettesek cigányok voltak.

A csendőrség értesítette a miskolczi rendőrséget, hogy a tettesek valószínűleg Miskolczon vannak. A miskolczi rendőrség a betörők után nyomozást indított, amely nyomra is vezetett. Letartóztatták Fischer Molnár Pált és feleségét, akik már többször voltak büntetve lopásért. A letartóztattaknál megtalálták az ékszerszerek egy részét. A kihallgatás folyamán beismerték, hogy Balog Károly Bisteyi András Sándor, és Markovics Poli nevű cigánytársaival együtt lopta el az ékszereket, melyeket Markovics Poli egy zsebkendőbe kötve, Miskolcra hozott és Fischer Molnár Pál több darabot eladott belőle Stern Dezső miskolczi koresmárosnak, aki néhány üveg sört és néhány hatost adott a nagyértékű ékszerekért.

(A törvényszék előtt.)

Szerdán tartotta meg a sátoraljujhelyi kir. törvényszék a főtárgyalást ebben a pörben. A büntetőtanács elnöke *Wieland* Lajos s tagjai *Fejes* Ernő és dr. *Nagy* Béla voltak. A vádat *Eiserth* István kir. főügyész helyettes terjesztette elő. Balog Károlynak és Bisteyi András Sándornak dr. *Gáspár* Sándor, Markovits Pálnak és Fischer Molnár Pálnak dr. *Lichtenstein* Jenő helyett dr. *Grünwald* Hugó volt a védője, Stern Dezsőt dr. *Kürcz* Jakab miskolczi ügyvéd védte, *Budai* Zsuzsanna védelmét meg dr. *Nagy* Arthur s miután még csak 16 éves — a patronázs egyesület részéről *Keresztessy* Lajos látta el. A tárgyalás, mely az egész napot igénybe vette, bőséges volt a tarka, sokszínű részletekben. A cigányok beismerték a bűnüket, Stern Dezső azonban tudni sem akart az orgazdaságról. Azt hangoztatta, hogy ő csak zálogba vette — némely italokért — a cigányoktól az ékszereket és arról fogalma sem volt, hogy azok milyen értéket képvisel. Hogy mennyire taksálta értékén a lopott holmit az egész társaság, arra nézve jellemző, hogy egy miskolczi ócskás csak úgy akart 80 krajcárt adni az egyik melltüért, ha a követ kivesszik belőle és ő neki csak az ezüst foglalatot kell megvenni. A kő súlyos ezreket ért, de az ócskás szentül hitte, hogy az hamis. Lefolytatván a tanukihallgatásokat, a törvényszék Balog Károlyt lopás büntetvéért 4 évi, Bisteyi András Sándort orgazdaságért 1 évi börtönre, Markovits Poli 6 havi fogházra, Fischer Molnár Pált 1 évi börtönre — mindkettőt orgazdaságért — Fischer Molnár Pálnét 9 havi börtönre és Stern Dezsőt orgazdaság büntetvéért másfél

évi börtönre ítélte. Notár Imrét felmentette a törvényszék, Budai Zsuzsannával szemben meg elejtette a főügyész helyettes a vádat. A cigányok belenyugodtak az ítéletbe, Stern azonban felebezést jelentett be.

♂ **A női klinikákon a természetes Ferencz József-keserűviz a legkedveltebb hashajtószernek bizonyult.** Még a légérzékenyebb betegek is szívesen használják a valódi Ferencz József-gyógyvizet, mert kitűnő hatása mindig gyorsan, biztosan és minden kellemetlen mellék- vagy utóhatás nélkül áll be. Tauffer tanár és a nőgyógyászat számos más kiváló képviselője egybehangzóan dicsérik a régismert Ferencz József-keserűviz jótékony hatását. — Gyógytárakban és fűszerkereskedésekben kapható. A Sztéküldési-Igazgatóság Budapestben.

HIREK.

Fekete december

van. Mintha meg akarna csufolni az idő minden sablont és mintha a szemébe kacagna a dolgok rendjének: csupa sár, csupa locs-pocs az idejé december és még nyoma sem volt a hónap, mely máskor ilyenkor már rég ránk szította a magatizta, ragyogó fehérségét. Most meg hull az eső és piszkos szürkén, álmos kedvvel ködlik felénk a horizont: előkerülnek a már jó ismert „legöregebb — emberek” és a fejük csóválva emlegetik, hogy anno dazumal — s itt egy régen elshant dátumot kaparnak elő — volt csak ilyen fekete december.

Pedig hát tavaly is így volt és ki tudja, nem lesz-e jövőre is ugyanígy. Mintha az idő: ez az elgyötört, lisztes fejű öreg ur ifjú frissességgel holmi bolondos dolgokra adta volna a fejét és csak azért sem akarja, hogy urrá legyen ismét a régi rend. És vannak fantasztikus látásaink: tán a mi öreg barátunk dárdozó kedvében hadat üzent az egész világnak és a tél — a havas, hideg s csikorgó idő — csak a mesés könyvekben él majd.

Es ez a néhány szeszélyes kedvű sor csak azt akarja megállapítani, hogy ha sárosan is és locs-pocs-csal, de mégis csak december van. És ideje volna, hogy a Kazinczy-kör életjelt adjon magáról. Szeretnénk valamit tudni az idejé programjáról és szeretnők, ha a Kazinczy-kör nem lenne olyan szófukar azzal a nyilvánossággal szemben, mely mindenkor a legjobb akaratúan szolgálta a kör igyekezeit. És enél a pontnál tartva, nem zárkozhatunk el egy másik tény konstataciója elől sem: az ujhelyi társadalom jórésze nagyon szívesen venné, ha a szabad liceum szívesen venné, ha a szabad liceum tágítana a programja keretein és egyszer már teljesen rátérne arra az ösvényre, amin kell tulajdonképpen minden szabad liceumi vállalkozásnak mozognia.

Es ezt a csöppnyi írást a december teszi aktuálissá. (*)

— **Halálozás.** Csütörtökön reggel Gálszécsen meghalt Nagyszalantyai báró Fischer Gusztáv földbirtokos és a gálszécsi róm. kath. egyház kegyura. Báró Fischer Gusztáv 1841-ben született. Halálát felesége szül. Dobrzensky Etelka és gyermekei: Marianna férj. Spónerkuriai biróné és

Lajos zemplénszinnai főszolgabíró gyászolja. Temetése pénteken d. u. folyt le Gálszécsen.

— **Szabad liceum.** A holnapi szabad liceumi előadást Rózsa István tartja az elektromagnes gyakorlati alkalmazásáról, érdekes és tanulságos fizikai mutatóanyag kíséretében d. u. 5 órakor a gimn. fizikai előadó termében. Az előadást ajánljuk a közönség figyelmébe. Belépődíj 20 fill.

— **A szőlészeti és borászati szakosztály ülése.** A Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya tegnap tartotta meg *Thuránszky László* elnöklele alatt december havi ülését. A szakosztály elhatározta, hogy a hordójelző és hitelesítő hivatalok felállítására vonatkozó vármegyei szabályrendelet-tervezetet átéri az alispántól, azt beható vita tárgyává teszi majd és javasolni fogja, hogy a szőbanforgó hivatalok a Hegyalja gazdasági érdekeinek megfelelően állítsanak fel. Sátoraljai hely város arra kéri a földm. minisztert, hogy a város házi kezelésében levő borpincét — a nagy üzemköltségekre való tekintettel — vegye át, olvassza be a állami borpincébe és úgy tartsa fenn továbbra. A szakosztály pártolta a kérelmet. Elhatározta végül a szakosztály azt is, hogy feriatilag fogja megkérdezni a földmívelésügyi minisztertől, hogy az Ujhelyben épülő borközpont tényleg borközpont lesz-e vagy csak állami borpince és mi arra vonatkozóan közelebből a kormány terve?

— **A kassai hadtestparancsnok távozása.** Hir szerint Ziegler Alfréd lovag hadtest parancsnokot legközelebb kinevezik a bécsi hadtest parancsnokává Versbach jelenlegi bécsi hadtestparancsnok helyébe, aki nyugalmába vonul. Zeigler utódául a kassai hadtestparancsnokként Borevits Szvetozár altábornagyot, a zágrábi honvédkerület parancsnokát emlegetik.

— **Öngyilkos fiatalasszony.** A kicsiny Kozmának izgalmas, véres szenzációja van. Budaházy József állomásfőnöknek fiatal felesége fegyvert emelt csütörtökön önmagára és a golyó nyomban végzett is vele. Budaházy mintegy 4-5 héttel ezelőtt került Kozmára, a felesége azonban sehogysem tudott megbarátkozni az új környezettel. Uton-utfélen panaszkodott is és keserű hangon emlegette, hogy mindenképpen el akar kerülni Kozmáról. És hogy elkerülhessen: ahhoz egy véres, gyilkos megoldás kellett. Csütörtökön, amint a férje távozott hazulról, hogy a hivatalos teendői után lásson, a fiatal asszony bezárkózott a szobájába és szíven lötte magát. A golyó nyomban megölte, úgy hogy a gyorsan előhívott orvosi segély már csak a halál beálltát konstatálhatta.

— **Hajza a betörők után.** Tegnap távirati értesítést kapott az ujhelyi rendőrkapitányság a sárospataki esendőrségtől, hogy nyomában vannak már a legutóbbi betörések tettesei. Ujhelyben f. hó 4-éről 5-ére virradó éjjel négy helyen gazdálkodtak a betörők, Sárospatakon a postahivatal falát furták meg s nagyszámmal követték el a betörést Erdőbényén és a közeli környéken. Hat-hét tagból áll a banda, a vezér szerepet Tamás Ferenc és Horváth Juhász János bodrogkereszturi cigányok viszik. Tegnap óta üldözi őket a rendőrség és menekülés közben elhajigálták mindazokat a tárgyakat, mik a legutóbbi erdőbényei betörésből valók.

— **A mulató Nagymihály.** A nagymihályi leányegyesület 1912. évi december hó 26-án, karácsony másodnapján, az „Aranybika” szálló termében saját könyvtára javára estélyt rendez. Belépődíj: körszék 3 k., zárt-szék 2 kor. Az est műsora a követ-

kező: 1. Beköszöntő: Handelsmann Rózsika. 2. Gedóvár asszonya. Irta Kiss József, megzenésítette Hubay Jenő: Keckeméthy Jozefka. 3. Gyors alakítások: Rosenberg Karola. 4. „Enek és dalok” Szentmiklóssy és Frigyes S.: Lang Bellus. 5. Férjet Keressék!... 6. a) Le pas des fleurs. Irta Leo Delibes b) Fráter nóták cigány-trio kísérettel zongorán előadja: Rotsinszky Jolánka. 7. A szobaleány. Vigjáték 1 felvonásban. Irta: Barta Irén. Rendező: Kellner Vilmos. Háznagy Hunscha Ida, Sugó: Dr. Schvarecz Henrik. Személyek: Özv. Haraszthiné, földbirtokos Moczák Annus, Katica, leánya Leiblich Teréz, Terka, a Katica szobaleánya Zboján Rózsika, Dárday Sándor, földbirtokos Kellner Vilmos, Emil, fia Rozsnyai József. Történik a Haraszthyné birtokán levő lakáson.

— **Köruton a betörőkirály.** Pleskó Géza ismét köruton van. De most már a csendőrök viszik. S körutja során elkerült Désre is, ahol szintén hadat üzent a közbiztonságnak. Pleskó Géza az ungmegyei Csaszán született, Ujhelyben nevelkedett fel s most 25 éves. Eddig három ízben volt büntetve lopásért és betörésért: 1904 novemberől 1905 júliusáig Máramarosszigeten, 1905 októberétől 1908 májusig Beregszászon és 1908 augusztus 5-től 1911 augusztus 7-ig Szamosújvárt ült a fegyházban. Pleskó katonaszökevény. Mint ilyen is körözték utóbbi időben. — Bevallása szerint mintegy 6000 koronát gyűjtött össze betörésekből az utóbbi két-három hónap alatt. Kirabolta a tokaji zsidó templomot, betöréseket követett el — saját bevallása szerint — Ujhelyen, Nyiregyházán, Désen és Szamosújvárt, továbbá Nagykárolyban. Ezeket vallotta be. A szamosújvári kasszafurásra vonatkozólag azt mondja, hogy a lapok értesülése téves volt, ő onnan nem 1800—2000, hanem csak 800 koronát vitt el. Az összelopott pénzből édesanyám sirjára egy 500 korona értékű sarkövet vettem, — mondta mikor a csendőrök elfogatása után azt kérdezték, hogy mire költötte a pénzt. Pleskó közömbös daccal ül az őrszobában s ha egy-egy először benéző rendőrtisztviselő a nevét kérdi, röviden feleli: — Mondtam már! December 5-ike óta városról-városra viszik Pleskót, hogy a tettei színhelyén folytassák a nyomozást.

♂ **Naponta arcmassage Fayence** krémmel a legideálisabb szépség-ápolás. Az arcráncok kismimulnak, mitesszerek, pattanások eltűnnek s az archör bársnyos, üde és rugalmas lesz. Városunkban mindenütt kapható 3 koronáért. Hozzávaló a Fayence szappan 1 kor. 50 fillér.

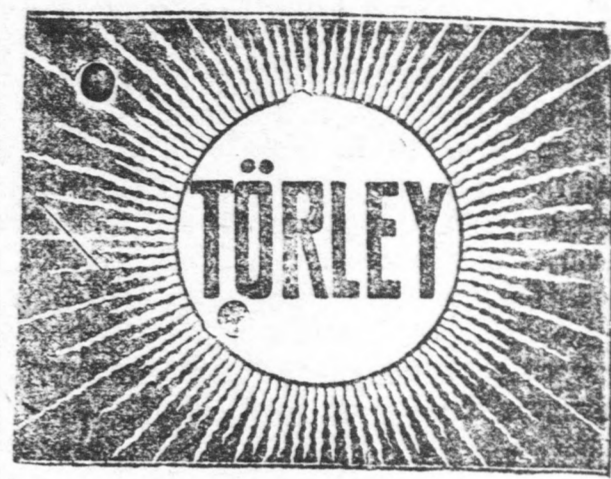
— **Olcsó törlesztéses jelzalog kölcsönök**et földbirtokokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett a Nagyszabasi Földhitel intézet nyújt. Megbízásokat elfogad *Szent-Györgyi és Keleti biztositási főügynöksége Sátoraljai helyben Fő-utca 18. sz.*

— **Agytoll tisztítás.** A hölgyközönség szíves tudomására hozzuk, hogy agytoll tisztító intézetünket — közkívánatra — a Vörös Ökör épületében, rövid időre újból megnyitottuk. Schönbrunn Klára és Cécilie.

— **Teakedvelők figyelmébe.** Erdékében áll mindazoknak, akik egy eszébe izletes és üdítő teát szeretnek, hogy megizleljék az „Unitea Kingdom Tea Company, London” Angol királyi udvari szállító, a valósi hercegnek, számtalan európai előkelőségnek, intézetnek és több ezer szálloda szállítójának „U. K.” jegyű teáját. — Indiában és Chinában köz-

vetlen eszközölt vételét folytatán az Unitea Kingdom Tea Company abban a helyzetben van, hogy válogatott finom teát szállíthasson. — Ezen cégnek Londonban levő villamos be-berendezései e szakmában a legnagyobbak Európában. — A keverékek a legnagyobb szakismerettel állítanak össze és úgy iz, mint illat tekintetében az inyene igényeinek is megfelelő. Különlegesség gyanánt ajánlja az Unitea Kingdom Tea Company a Cirninghani és windsori udvartartásnál valamint a főnemességnek évek óta bevezetett „Kingdom Melange” keveréket a sátoraljai helyi főraktárak: *Vilkovszky és Tóth, Bilanovits P. és társa és Grosz Soma* cégek. Kívánatra bárkinek küld ingyen és bérmentve, ezen világhírű fajból egy próbacsomagot. Erre vonatkozólag utalunk a mai lapunkban közzétett hirdetésre.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.



NYILT TÉR. *)

Nagyságos Bogyay Béla urnak
Sátoraljai hely.

Tisztelt barátunk! Megbízásod folytán megjelentünk Illésházy Endre urnál, mint a „Sátoraljai hely” című lap szerkesztőjénél, hogy elégtételt kérjünk tőle azon sértő kifejezésekért, amelyeket lapjának 1911. dec. 11-iki számában „Mossák a város háza szennyese” cím alatt reád vonatkozólag használt.

Illésházy Endre ur kijelentette, hogy cikkében foglalt ama kitétellet: „Bogyay nem védekezik, de támad és a vádak — a piszkos és aljas vádak — egész halmazát szórja Farkas Andor fejére”, csakis a felhozott vádak jellemezte, vagyis azon tényeket, amelyek a vád alapját képezik, jelelte meg a használt kifejezésekkel és ezen kifejezéseket egyáltalán nem veled szemben használta és téged ezekkel sérteni egyáltalán nem akart. Hasonlóképpen kijelentette azt is, hogy a cikk azon további kitételével, hogy: „Aki így ir, annak Sátoraljai hely város tisztikarában több helye nem lehet”, csakis mint tisztviselőt kritizált, egyéni becsületedet azonban sérteni nem akarta.

Miután ezek szerint Illésházy Endre ur a jelzett cikkben foglalt kifejezésekkel téged sérteni nem akart, és miután ezen kifejezések tényleg nem érintik a te egyéni becsületedet, az ügyet részéről a lovagiasság szabályai szerint befejezettek jelentjük ki.

Kelt Sátoraljai hely, 1911. évi december hó 12-én.

Baráti üdvözléssel:

Dr. Grosz Dezső.

Dr. Buza Béla.

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla.

Helyettes szerkesztő: Roboz Hugó.

Laptulajdonos: Énlert Gyula.

Nagy karácsonyi vásár!

Ruhadiszek és hozzávalók félárban.

Női kosztüm szövetek, női és férfi fehérneműek, barcettek, gyapju delének, vásznak, bársonyok és mindennemű selymekben 30-40%-al olcsóbb árakban.

Müller Dezső selyem- és divatáru házában
(Rákóczi-utca 6.)

A VILÁG LEGJOBB TEAI



UNITED TEA COMPANY LONDON

Az angol király szállító.

Különlegesség:
"KINGDOM BLEND"
az angol királynak Five o'clock teájából.

Főraktár: Vilkovszky és Tóth, Bilanovits P. és Tsa és Grosz Sománál.

A walesi herceg szállító.

AZ „U. K.” TEA
rendkívül kiadós és illatos.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

— Az eredeti Wolf szerkezetű —

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok

szelvénymentes szabatosági vezényművel, 10-800 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiválóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és **minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.**



R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU
budapesti képviselőse: Boros Artur okl. gépészmérnök
Rottenbiller u. 33.

Sszgyártás! 760,000 lóerőn felül.

Egy finom amateur fényképezőgép minden felszereléssel olcsón eladó.

Bővebbet Gojdzits nővérek dohánytözsdejében.

5587/1911. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmecezi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Sátorlajuhelyi Polg. Takarékpénztár és Hitelegyl. végrehajtónak Vámos József s neje Fischmann Anna végrehajtást szenvedő elleni végrehajtási ügyében a végrehajtató kérvénye következtében a végrehajtási árverés 3000 K. tőke, ennek 1911. évi febr. hó 6-tól járó 8% kamatai, 68 kor. 60 fillér már megállapított, valamint 52 kor. 75 fillér jelenlegi és a még felmerülendő költségek kielégítése végett az 1881. évi LX. t.-cz. 144. §-a és az 1908. évi XLI. t.-czikk 21. és következő §-al értelmében a sátorlajuhelyi kir. törvényszék és a királyhelmecezi kir. járásbíró területén fekvő,

1. a szomotori 139. sz. betétben 6/3. 8/2. 8/3. és 10. hr. sz. alatt foglalt bellingatlanokból Vámos Józsefnek szül. Fischmann Anna nevében álló 1/2-ed (fele) része 884 kor. 50 fillérben és
2. a szomotori 139. sz. betétben 6/4. 7. és 8/1. hr. sz. alatt foglalt bellingatlanokból Vámos Józsefnek szül. Fischmann Anna nevében álló 1/2-ed (fele) résznyi jutalékra 451 koronában ezenel megállapított kikiáltási árban az árverés elrendeltetett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az 1912. évi január hó (harmadik) 8-ik napján délelőtt 9 órakor Szomotor község házában megtartandó nyilvános árverésen el fognak adni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10%-át, vagyis 88 korona 45 fillért és 45 korona 10 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letétét igazoló elismervényt annak átszolgáltatni.

Királyhelmecezen a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál, 1911. október hó 23-án.

Horkay,
kir. jbró.

Hirdetmény.

Az Osztrák-magyar banknak helyben ujonnan felállított fiókintézete 1911. évi december hó 18-án a Kazinczy-utca 5. számú ház első emeletén levő helyiségekben megnyitott. Az irodai órák egyelőre reggeli 8 órától délutáni 1 óráig állapítottak meg.

A fiókintézet üzletköre kiterjed:

- a) bankképes váltók, értékpapírok és szelvények leszámítolására,
- b) váltók, értékpapírok és szelvények bizományi beszedésére,
- c) váltóelfogadványok bizományi beszerzésére,
- d) a giro-forgalomra,
- e) bankutalványok kiállítására a két főintézetre és valamennyi bankfiókintézetre,
- f) kölcsönképes értékpapírokra való kölcsönzésre,
- g) egy évnél nem régebben lejárt szelvények kifizetésére,
- h) mindennemű értékpapírokhoz tartozó szelvények bizományi beszerzésére, amennyiben a szelvények átvétele valamely bankintézet helyén eszközölhető,
- i) az elővételi jog bizományi gyakorlására és értékpapírokra teljesítendő befizetésekre, lebélyegzések, valamint konvertálandó kötvények kicserélésének eszközölésére,
- k) értékpapírok és érmék bizományi vételére és eladására,
- l) az Osztrák-magyar bank zálogleveleinek vételére és eladására,
- m) külföldre szóló váltók és csekkek vételére és külföldre szóló csekkek eladására,
- n) letétek átvételére a budapesti vagy bécsi főintézethez való beküldés czéljából,
- o) külföldi és kereskedelmi aranyérmék vételére meghatározott árszabási tételek szerint,
- p) azonnal szállítandó aranyérmék és német birodalmi márkajegyek vételére és eladására,
- q) vám-aranyutalványok kiállítására,
- r) koronaértékre szóló bankjegyeknek és érméknek beváltására.

Az Osztrák-magyar bankkal való üzleti közlekedésekre megállapított kimerítő határozmányok a fiókintézet által kívánatra díjmentesen szolgáltatnak ki.

Sátorlajuhely, 1911. évi december hó 16-án.

Osztrák-magyar bank
sátorlajuhelyi fiókintézet.

Bérbeadó

A Kossuth Ferenc-utca 16. számú és a Kossuth Lajos-utca 10. számú házak bármely naptól **bérbeadók, esetleg eladók.**

Bővebb értesítést ad Schweiger Aron Kossuth Lajos-utca 24. sz.

Özv. Roosz Adolfné

Bérbeadó

a Főtéren egy bolthelyiség, továbbá több rendbeli lakás, ezek között van egy külön udvarral és kerttel ellátott 4 szobás lakás a hozzá tartozó mellékhelyiségekkel.

Bővebb felvilágosítást nyújt **Bretz Gusztáv** Főutca 20

Abbázia szálloda

Budapest, Dohány-utca 62.

(Erzsébet-körút mellett) teljesen ujonnan berendezve, gőzfűtés, villanyvilágítás hideg-meleg víz.

Szobaárak már 3 koronáért.
Figyelmes, előzékeny kiszolgálás.

2882/1911. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

A sátorlajuhelyi kir. járásbíró-ság 1909. V. 224/6. számú végzése folytán a Sátorlajuhelyi Polgári Takarékpénztár 200 kor. követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1911. évi december hó 29-én délelőtt 10 órakor Sátorlajuhelyben, Erzsébet királyné-utca 18. szám alatt, végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 701 koronára becsült ingókat, melyeket a sátorlajuhelyi kir. törvényszék 1195/1909. V. számú végrehajtást rendelő végzése folytán, az 1909. V. 224/2. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben 1-14. tétel alatt lefoglaltam, u. m.: házi butorokat stb.

Sátorlajuhely, 1911. évi decz. hó 12-én.

Rosner Imre,
bir. végrehajtó.

11117/1911. tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sátorlajuhelyi kir. törvényszék telekkönyvi hatósága közhírré teszi, hogy a Sárospataki Hitelegyl. végrehajtónak, Ungár Adolf végrehajtást szenvedő elleni 1050 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátorlajuhelyi kir. törvényszék területén levő, Sárospatak község határában fekvő, a sárospataki 3905. betétben A. I. 1-2. sor, 429. 430. hr. sz. a. felvett jószágtestnek a B/1. alatt Ungár Adolf nevében álló 1/2-ed részére 1780 koronában ezenel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1912. évi január hó 11-ik napján déltől 3 órakor Sárospatak község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatul fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 178 koronát készpénzben vagy az 1881. évi LX. törvény 42. szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. igazságügyi rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírokban a kikiáltott kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kir. törvényszék telekkönyvi hatósága megállapítja, miszerint:

1. hogy a fenti ingatlan a kikiáltási áránál alacsonyabb vételárban le nem üthető;
2. hogy azon árverelő, aki a kikiáltási árat meghaladó ígéretet tesz, köteles nyomban a leütés után bánatpénzt az általa ígért vételár 10%-áig kiegészíteni, mit ha elmulaszt, ígérete figyelmen kívül marad s a haladéktalanul folytatandó árverésben mint árverelő, többé részt nem vehet;
3. az utóajánlat az utóajánlattevőt az esetben is köti, ha az utóajánlati árverésen meg nem jelenik;
4. ha az utóajánlati árverés során az utóajánlatot meghaladó ígéretet senki sem tesz, a fenti ingatlan 1780 kor. vételárban dr. Lichtenstein Izidor miskolci ügyvéd javára ütéendő le;
5. az utóajánlati árverési vevő a vételáron felül az utóajánlati árverés bírólag megállapítandó költségeit is viselni tartozik.

Sátorlajuhelyben, a kir. törvényszéknel, mint tkvi hatóságnál 1911. évi november 27-én.

Wieland,
kir. táblai bíró.

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Zeljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szivó gázmotorok, cséplőkészletek, szalmakazalozók, eredeti amerikai kévekötő és marokrakó arató gépek, fűkaszaló gépek, szénagyűjtők, tárcás boronák, tolókeres és kanalas vetőgépek, ekék, boronák, szecs kavágók, répavágók, járgányok, minden

Állandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálási

fajtájú kőszén, kovácskő és koks, elsőrendű tűzifa, nyersolaj motorhajtásra, gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok, gépszij, zsákok és ponyvák és mindentéle gazdasági cikkek és vetőmagvak, továbbá:

SZALONNA és MŰTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyag.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagy Mihály (Zemplén megye.)

Saját érdeke,

hogy lehetőleg összpontosítsa szükségleteinek beszerzését egy cégénél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
 2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
 3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
 4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával.
Aufrecht és Goldschmied utóda

Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is.

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Bőröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműk.
5. Látesővek.
6. Fényképezőeszközök, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstárak.
9. Csillár és petróleumlámpák.
10. Rézbutorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tuloldali 12 osztályunk összes cikkkel elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkéről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

Elvünk: Vevőnkünk megtartása, pontos kiszolgálás, méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

SZEGŐSÁNDOR

divatáruházának

megnyitása

rövid időre

ELHALASZTATOTT.

Az új áruház részére a női felöltők és kosztüm-ujdonságok

már megérkeztek

Bővebbet a legközelebbi hirdetés.

Legrégibb, legelőkelőbb márka

Gróf Keglevich István utódai
Cognac
BUDAFOK.

Az összes bel- és külföldi kiállításokon legutóbb „TURIN”-ban kizárólag díszoklevéllel kitüntetve.

Mindenütt kapható

Modern könyomda

(Litographia műintézet)

könyvkötészet és dobozgyár r. t.

DEBRECEN, Fűvészert-utca 9. sz.

Ajánlja a legújabb találmányu gyorssajtóval felszerelt könyomdai készítményeit, u. m.:

Reklám nyomtatványokat modern és színes kivitelben; **levélpapír és üzleti nyomtatványokat, névjegyeket** sima és dombornyomással; **térképeket, hangjegyeket** stb. stb. művészi kivitelben.

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly
bereg megyei uradalmából

A Iuhi Erzsébet

gyógyforrás

Gyomor bajok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital!
Egyenrangú a Giesshüblivel!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diétetikus víz, legüdítőbb asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bókai, dr. Widder-Hoffer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz!
Egyenrangú a bilíni vízzel!

Vezérképviselő és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél

Sátoraljaúj hely (Vöröskőr épület.)

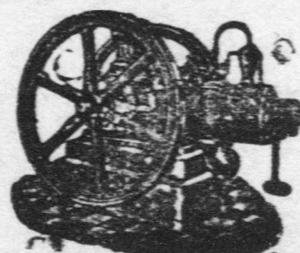
„CLIMAX”

NYERSOLAJMOTOR.

Legolcsóbb, legbiztosabb üzemerő. Versenyképes árak
Elsőrangú minőség. Több ezer referencia.

≡ Pénzt ≡

takarít meg!



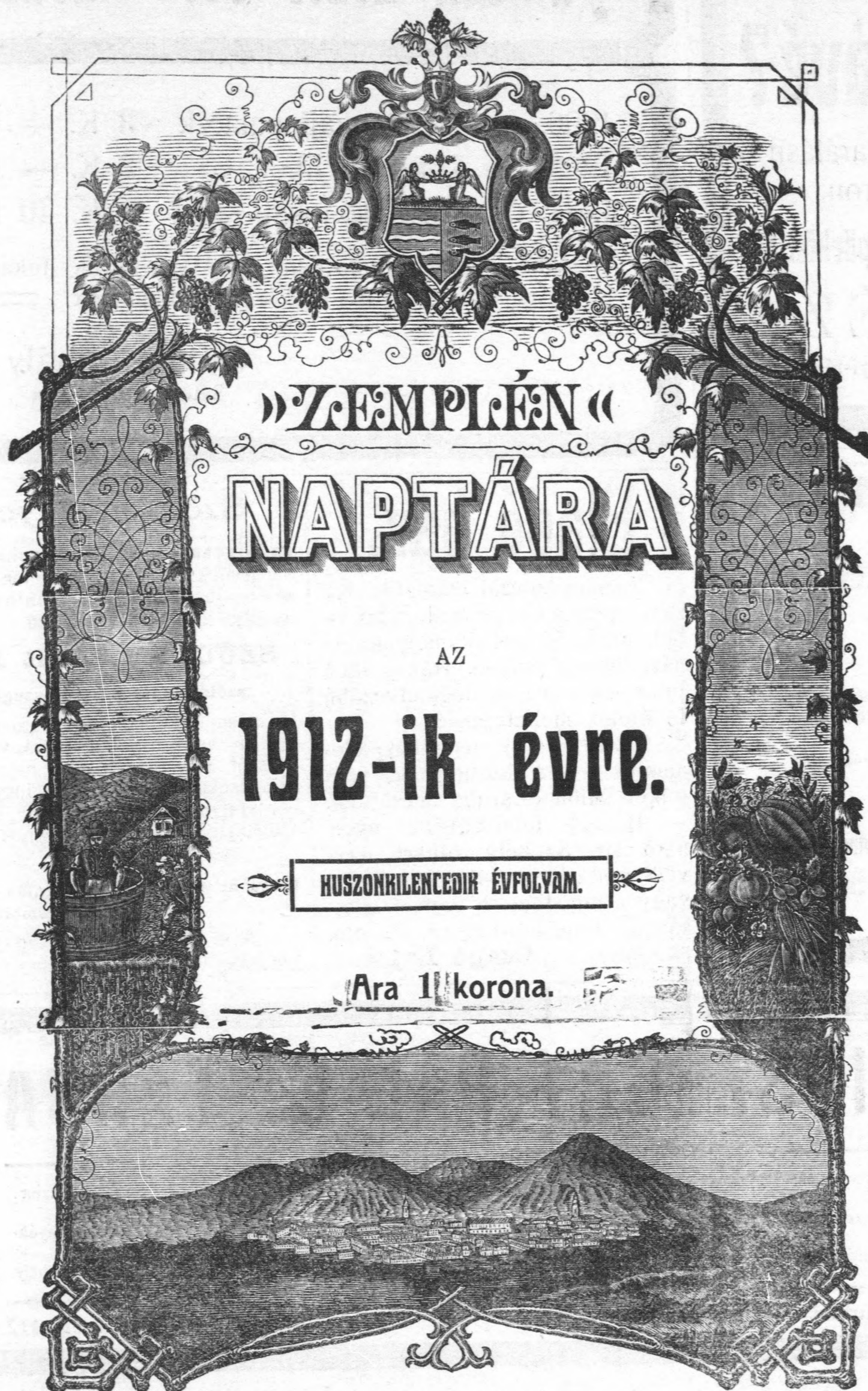
BACHRICH és TÁRSA

motorgyári fióktelepe

Budapest, V/14. Szabadság-tér 17. (Tőzsdepalota.)

Telefonszám: 71-01. Sürgőnycim: „CLIMAX”

Már megjelent!



»ZEMPLEN«

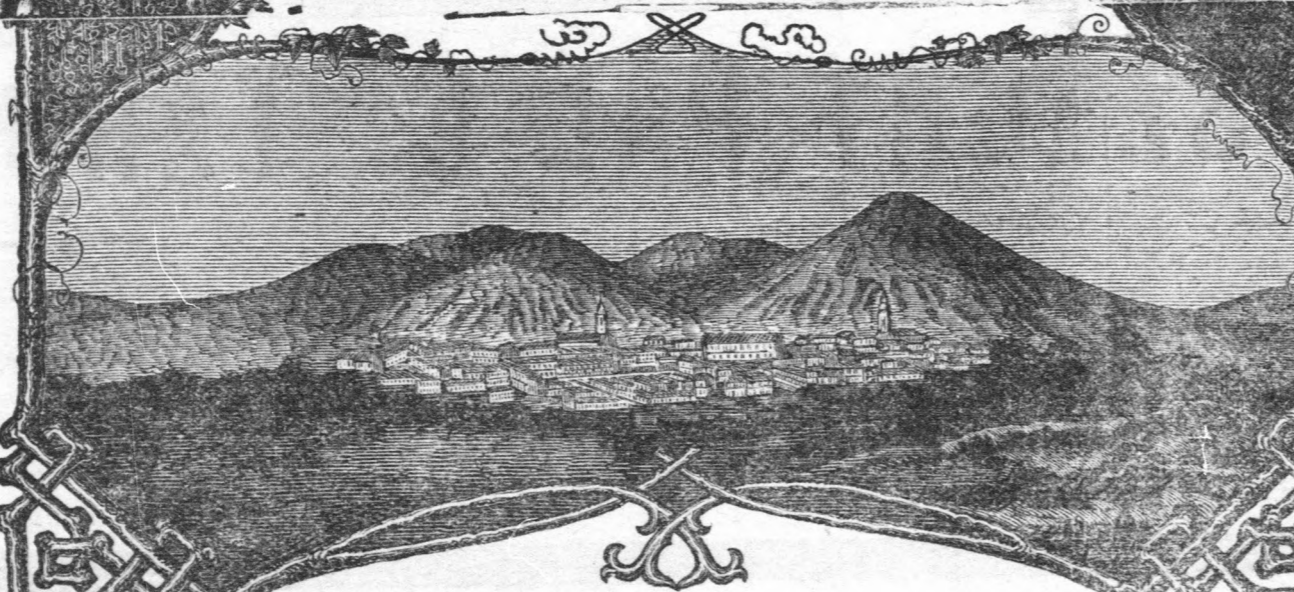
NAPTÁRA

AZ

1912-ik évre.

HUSZONKILENCEDIK ÉVFOLYAM.

Ara 1 korona.



Kapható kiadóhivatalunkban és az elárusítóknál.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK
részvénytársaság

SATORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.
Leszámítol váltó- és jelzálog-kölcsönöket
Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).
Folyó számlahitelt és ovadékat nyújt kedvező feltétellel
Eszközöl 10-től 50 évig terjedő
törlesztéses kölcsönt
Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.
Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság
Igazgatósága.

Értesítés.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy

„Magánnyomozó” „Magándetektív”
irodámot Sátoraljaujhelyben, Kossuth Lajos-utca 49. sz. a. megnyitottam és működésemet megkezdtem.
Elvállalok minden legkényesebb megbízást a legnagyobb diszkrétció mellett.
A n. é. közönség becses pártfogását kérve, maradtam

kiváló tisztelettel
Forgács Ferenc,
magándetektív.

Védjegy: „Horgony”.

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyított háziszere, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közhívenél, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerészénél, Budapest. D. Richter gyógyszerertára az „Aranyoroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Debreczeni, zsirnakvaló

szalonnát

a legjobb minőségben és legutányosabb áron

MÓRICZ FERENCZ
hentesáru nagykereskedő cég
DEBRECZEN,
bármilyen kis mennyiségben is szállít.
32 éves cég. Árjegyzék ingyen.

Bérbeadó lakás.

A Molnár István-utczában levő házamban az emeleti lakás, mely áll 3 utczai, 2 udvari szoba és mellékhelyiségekből, 1912. évi május hó 1-től bérbeadó. A lakás különösen ügyvéd és orvosok részére alkalmas.

Bánóczy Kálmán.

Eladó

a zsolyomkai fürdő a hozzá tartozó szőlővel, esetleg uri nyaralónak is megfelel. Ugyiszintén kőbányára is alkalmas. A szőlő alját külön házhelyeknek is felparcelláznam.

Továbbá egy 2 holdas kaszáló a Bibérez mellett és egy kis szőlőparlag a Szárhegyen.

Kapható nálam:

1896. évi Asszu bor literje . . .	7 K. — f.
1901. évi Asszu bor „ . . .	4 K. — f.
1904. évi Szamorodni bor literje	2 K. — f.
1908. évi Szamorodni bor „	1 K. 60 f.
1908. évi Törköly pálinka „	2 K. 40 f.

Viniczay György,
Sátoraljaujhely, (Zsolyomka.)

Miért jó a Grünbaum-féle kávé?

mert mindig friss pörkölésű, friss darálású és több mint 50-féle faj van raktáron. —

A kávé kivánatra a vevő előtt megpörköli!

GRÜNBAUM GÉZA

fűszer- és csemege üzlete Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér 17.

TENGERI HALAK

Naponta friss szállítmányok hűtőkoszokban.

Előnyajánlat Karácsonyra.

Tengeri lazac	kilója	80 fillér.
Tengeri ponty	"	80 "
Kabeljau	"	80 "

Minden más faj, valamint füstölt halkülönlegességek és halkonszervek felülmúlhatatlan jó minőségben és legolcsóbban kapható.

Szétküldés postán (legkisebb küldemény 5 kgr.) valamint gondos jégesomagolásban, utánvétellel.

HALSZAKÁCSKÖNYV INGYEN.

Viszontelárusítók nagyobb vételnél árkedvezményben részesülnek.

Magyar Halkonszervgyár és Halkereskedelmi Részvény-társ.

Központ: Budapest. VI., Vágány-utca 12.

Palaczk érett bor eladás.

1906. évi Asszú tokaji palaczk 3 K. — f.

1905. évi Szamorodni lit. „ 2 K. — f.

1904. évi Szamorodni tokaji „ 1 K. 40 f.

Továbbá régibb Szamorodni és Asszú borok tokaji palaczkokban 3—10 koronáig kaphatók.

Dókus Mihály
Sátoraljaujhelyben.

Eladó ház.

Kazinczy-utcai emeletes ház, mely áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes, igen jutányosan és a legkedvezőbb feltételek mellett eladó.

Tizenegy évig még állami adómentes. — A házhelynek való telket külön is áruba bocsájtom. — Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátoraljaujhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (I., Enyedi-utca 18. II. em. 3. ajtó). **Csapó Lajos.**

Szőlő-oltványok,

szőlővesszők és Gleditschia (élőkerítésnek alkalmas) esemeték beszerzésére legmelegebben ajánljuk a legjobb hírnévnek örvendő

SZÜCS SÁNDOR FIA

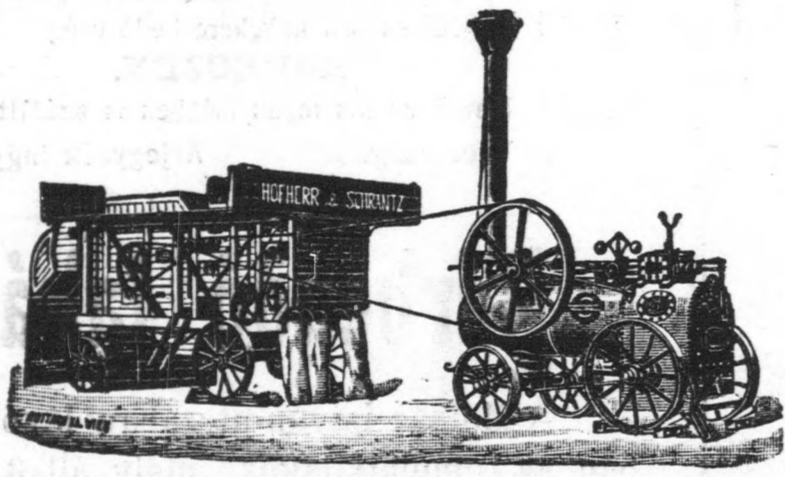
szőlőtelepét Bihardlószezen.

Ha a saját érdekét tartja szem előtt, úgy ne vegyen addig oltványt vagy vesszőt, míg a fenti cég nagy képes árjegyzékét nem kérte: ingyen és bérmentve. Ezen árjegyzék minden szőlőbirtokost érdekel hasznos tartalmánál fogva.

Olosó ár és pontos kiszolgálás.

Számtalan elismerő levél.

A t. érdeklődők a telep megtekintésére szívesen láttatnak.



DIÓSZEGHY PÁL és TÁRSA

SÁTORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.

HOPHERR ÉS SCHRANTZ

BUDAPESTI GÉPGYÁR

ZEMPLEN- ÉS ABAUJVÁRMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.

Sürgőnyczim:
Diószeghyék
Sátoraljaujhely.

Sürgőnyczim:
Diószeghyék
Sátoraljaujhely.

Interurbán telefon szám 112.

Interurbán telefon szám 112

A t. gazdaközönség figyelmébe!

Van szerencsénk a tisztelt gazdaközönségnek szives figyelmébe ajánlani, hogy az általunk képviselt kizárólag elsőrendű cégek gyártmányából állandóan nagy raktárt tartunk fenn.

A gazdaságban szükséges összes gazdasági gépeket és műszaki berendezéseket a legelőnyösebb feltételek mellett szállítjuk. Az általunk képviselt világhírű **HOPHERR és SCHRANTZ** budapesti gyárosok **3 év óta a motorgyártással is foglalkoznak** és gyártmányaik mindenfelé a legteljesebb elismeréssel találkoznak.

Állandóan raktáron tartunk legfinomabb minőségű gépolajat, hengerolajat, Tovotekenőcsöt, kocsikenőcsöt. Nagy készletünk van zsákokban és ponyvákban. Szalonnát a legolcsóbb árban szállítunk s különös figyelmébe ajánljuk a t. gazdaközönségnek elsőrendű műtrágya készletünket.

Sikerült újabban megszereznünk a **gróf Larisch-Mönnich-féle karvini szénbányának kizárólagos képviselőjét Zemplén-, Ung-, Bereg- és Abaujtorna vármegyék területére** úgy, hogy eséplőgépek, gőzekék, mészégetők, homoktéglagyárak, szeszgyárak, cukorgyárak, gőzmalmok, serfőzdék és minden ipari üzem részére a lehető legkedvezőbb feltételek mellett szállíthatjuk a

7900 kaloriás gf. Larisch-Mönnich-féle karvini szenet

mely darabos, koczka, dió és apró (akna) osztályozással kerül forgalomba s nagyon olcsó és sok megtakarítással jár.

Elsőrendű minőségű a kétszer mosott kovács szentünk is. A karvini darabos pirszen öntődei célra, a koczka és dió I. pirszen házi fűtésre, a dió II. pirszen meg szívógázmotorok részére alkalmas nagyon. Szívesen szolgálunk elsőrendű porosz szalonkőszénnel is, melynek házi fűtésre alkalmas volta elismert és amelyet teljes waggonrakományokban szállítunk.

A gazdaközönség kényelmére legutóbb ponyvakőlcsonzó osztályt rendeztünk be és módunkban áll, hogy ponyvákat a legkülönbözőbb nagyságban tartsunk raktáron és azokat a t. vevőközönségünknek a legolcsóbb díjak mellett bocsátjuk rendelkezésére. Kérjük idevonatkozóan mielőbb a szives előjegyzéseket, hogy a közönség a szükséges időre pontosan megkaphassa a kölcsönzendő ponyvákat.

